

ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ МИРА / LITERATURE OF THE PEOPLES OF THE WORLD

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2023.136.28>

ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ НА ПРИМЕРЕ «КНИГИ О ДОБРЫХ НРАВАХ» ФЛОРЕНТИЙСКОГО КУПЦА  
ПАОЛО ДА ЧЕРТАЛЬДО

Научная статья

Каюмова М.М.<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0001-8777-4639;

<sup>1</sup> Российский государственный гуманитарный университет, Москва, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (dostoev1821[at]mail.ru)

**Аннотация**

Целью данной статьи является выявление представлений флорентийского купца Паоло да Чертальдо о воспитании детей. Постановка данной цели предполагает решение следующих задач:

1. Выявить взгляды Паоло да Чертальдо на вопросы воспитания;
2. Определить традиционные компоненты воспитания;
3. Рассмотреть проступающие сквозь традицию тенденции нового времени, связанные с гуманизмом.

В статье рассматривается «Книга о добрых нравах» Паоло да Чертальдо. Его взгляды на воспитание на первый взгляд кажутся вполне традиционными. Мальчика следует с раннего детства приучать к ремеслу, девочку необходимо воспитывать в строгости, не допускать праздного времяпрепровождения, приучать к труду, чтобы она могла избежать различных пороков.

Любопытно, что занятие он предлагает выбирать сообразно с интересами и склонностями детей, не женить и не выдавать замуж против воли и любить одинаково и сыновей, и дочерей. Ребенка следует направлять благоразумно и умеренно, стараться не применять физических наказаний. Это сближает взгляды Да Чертальдо с гуманистической традицией воспитания.

**Ключевые слова:** гуманистическое воспитание, личность, женское воспитание.

EDUCATING CHILDREN THROUGH THE "BOOK OF GOOD CUSTOMS" BY THE FLORENTINE MERCHANT  
PAOLO DA CERTALDO

Research article

Kayumova M.M.<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0001-8777-4639;

<sup>1</sup> Russian State University for the Humanities, Moscow, Russian Federation

\* Corresponding author (dostoev1821[at]mail.ru)

**Abstract**

The aim of this article is to identify the ideas of the Florentine merchant Paolo da Certaldo about the upbringing of children. Setting this goal implies the solution of the following tasks:

1. Identify Paolo da Certaldo's views on educational issues;
2. Identify the traditional components of parenting;
3. Examine the new age tendencies of humanism through tradition.

The article reviews Paolo da Certaldo's "The Book of Good Customs". His views on upbringing at first glance seem quite traditional. A boy should be taught a skill from early childhood, a girl should be brought up in a strict manner, not allowed to be idle, taught to work, so that she could avoid various vices.

It is interesting that he suggests for parents to choose an occupation in accordance with the interests and aptitudes of the children, not to marry them off against their will, and to love both sons and daughters equally. The child should be guided prudently and moderately, and should not be exposed to physical punishment. This brings Da Certaldo's views closer to the humanist tradition of education.

**Keywords:** humanist education, personality, women's education.

**Введение**

Возрождение в Италии характеризовалась становлением индивидуальности, появлением светской культуры, преклонением перед разумом и творческой мощью человека. По мнению А.Ф. Лосева, именно эта эпоха возвеличила человеческую личность [9]. Якоб Буркхардт в «Культуре Италии в эпоху Ренессанса» утверждает, что человек Возрождения развивает личность беспрепятственно, в отличие от средневекового человека, связанного социальным окружением и общинными обычаями [4]. Э. Гарен («Средние Века и Возрождение») противопоставляет средневековый гнет бога и возрожденческую свободную личность [5]. Н.А. Бердяев («Конец Ренессанса») характеризует эпоху, как время расцвета творческой индивидуальности, права, свободы, избыток сил, накопившихся за долгое Средневековье [3]. Л.М. Баткин в «Итальянском Возрождении в поисках индивидуальности» [2] подробно исследует рождение ренессансной индивидуальности, стремление к всесторонним знаниям, к тому, чтобы стать универсальным человеком. Улучшение человеческой природы возможно через обучение, поэтому в эту эпоху в большом количестве появляются трактаты о воспитании и образовании человека.

Как пишет А.Я. Гуревич, около XIV в. для отдельных авторов проблема воспитания ребенка стала приобретать большее значение, чем раньше, традиции интерпретации детства – античная, раннехристианская, варварская, опирающаяся на рыцарский этос, теперь сближаются и переплетаются [6]. Одним из таких авторов и становится Паоло Да Чертальдо.

Автор «Книги о добрых нравах» представляет средний слой итальянской городской общины. Рассматриваемая нами «Книга...» на первый взгляд представляет традиционное наставление, в котором практические советы (по закупке зерна и ведению домашнего хозяйства) соседствуют с советами по воспитанию и образованию детей.

Приведем цитату из работы Ю.Н. Тынянова «О литературной эволюции»:

«Если мы условимся в том, что эволюция есть изменение соотношения членов системы, т.е. изменение функций и формальных элементов, – эволюция оказывается «сменой» систем. Смены эти носят от эпохи к эпохе то более медленный, то скачковый характер и не предполагают внезапного и полного обновления и замены формальных элементов, но они предполагают новую функцию этих формальных элементов. <> Вопрос затемняется здесь тем, что каждое литературное направление в известный период ищет своих опорных пунктов в предшествующих системах, – то, что можно назвать «традиционностью» [11, С. 270].

Жак ле Гофф также считает смену эпох долгим процессом, изобилующим наслоениями. История по Ле Гоффу – долгая мутация [8].

Исследователь Даниэле Черрато рассматривает «Книгу о добрых нравах», как продолжающую средневековую традицию воспитания и мизогинного отношения к женщине [1]. Мы же предполагаем, что в трактате Да Чертальдо присутствует новые, гуманистические представления о воспитании, но они проступают сквозь средневековые традиции («опорные пункты» или «традиционность» по Тынянову).

### **Методы и принципы исследования**

Решение поставленных задач требует использования различных научных методов. Нами использовались лингвистический и нарратологический анализ, которые позволили выявить заложенные в источнике взгляды автора, касающиеся воспитания и образования детей.

Сравнительно-исторический метод позволил проследить тенденции, свойственные средневековой традиции, и те, что характеризуют гуманистическую традицию. Для разделения сфер мужского и женского воспитания и образования нами были использованы элементы гендерного подхода.

### **Основные результаты**

Купец Паоло да Чертальдо в «Книге о добрых нравах» (XIV в.) оставляет наставления своим детям и учит их почитать Синьора Иисуса Христа, знать меру во всех делах, иметь друзей и не наживать врагов. Большая часть советов имеет практический характер, касается повседневных бытовых сторон жизни (закрывать двери и окна перед сном, отвечать услугой на услугу, вести себя соответственно месту), некоторые же затрагивают вопросы воспитания и образования детей, в основном мальчиков, но есть некоторая информация и про девочек.

На первый взгляд, читатель знакомится с вполне традиционными средневековыми представлениями о воспитании детей. До года ребенка нужно кормить молоком, для этого нужно найти хорошую кормилицу. (Гуманисты же напротив советуют матерям самим кормить детей. Например, Леон Баттиста Альберти в трактате «О семье» полагает, что некоторые качества ребенку передаются с молоком, поэтому лучше всего было бы, чтобы матери сами кормили детей, не передоверяя их кормилицам, ведь мать самой природой предназначена для этого). В возрасте шести-семи лет лучше научить его читать и сделать добрым мастером. Девочку же следует прежде всего научить готовить, и только после этого – читать, если только не готовится она в монахини. Мальчика и девочку надо одевать хорошо, мальчика кормить, как можно лучше, девочке давать еды столько, чтобы поддерживать в ней жизнь, и следить, чтобы она не растолстела. Главное, чтобы девочка была приучена к работе по дому и стала затем доброй женой.

В первую очередь ребенок должен почитать Бога и заповеди Христовы, поскольку Бог дает нам душу, но особое внимание уделяется уважению к родителям, давшим ребенку тело.

«Почитание детей – есть самая ценная вещь, и если отец с матерью не добились его, то и у их детей его не будет. Дети обязаны любить своих отца и мать, и уважать их более, чем самих себя» [10, С. 343].

Удивительно, как через традиционные представления о семье, проглядывают собственные взгляды, которые мы можем связать с быстро меняющимся миром, чьи изменения безусловно чувствует и по-своему выражает автор.

Некоторые принципы воспитания Да Чертальдо пронизаны идеями гуманизма, в ребенке он видит личность. Сильно меняется у Да Чертальдо отношение к человеческой природе по сравнению со средневековым. Вспомним трактат о воспитании «Четыре возраста» (1195 г.) Филиппа Новарского, в котором автор, продолжая традицию, восходящую к Августину, рассматривает ребенка как изначально склонного к дурным поступкам и несущего на себе проклятие первородного греха. Такого же мнения придерживается и Эгидий Римский в трактате «О правлении государей» (1285 г.) упоминающий о необходимости исправлять человеческую природу, склонную ко злу, правильным воспитанием. Да Чертальдо же, как и гуманисты, рассматривает природу ребенка как добрую, таланты и склонности которой раскрываются правильным воспитанием.

Да Чертальдо, вполне следуя средневековой традиции, предлагает как можно раньше начинать учить детей ремеслу, но не всех одному, поскольку у всех детей разные способности. «Спроси у каждого, какая профессия и какое ремесло им больше нравятся, и направляй их к тому» [10, С. 332]. Способности и природные склонности ребенка берутся во внимание чутким родителем. Да Чертальдо также советует не женить детей против их воли.

Автор указывает на важность наказания в воспитании сыновей, «человек, который не наказывает своего сына, не любит его» [10, С. 347]. Но при этом наказание совсем не предполагает применения физической силы, оно должно производиться умеренно и благоразумно. Родителю необходимо и самому стараться исправлять свои ошибки, если он хочет стать хорошим воспитателем.

Женщины, как вполне традиционно утверждает да Черталидо, пусты, переменчивы и лъстивы, они жаждут денег, своими умильными личиками ведут мужчин к разорению и краху, но при этом он советует сыну «постарайся жениться на женщине мудрой и с приятным лицом, ведь та, что умна, всегда станет хорошей женой» [10, С. 328]. Не исключено, что здесь имеется в виду практический ум, направленный на выполнение бытовых обязанностей, но не значит ли эта фраза, все же, что да Черталидо не исключает возможность женщине стать хорошим товарищем мужу, стать с ним немного на равных?

Интересно и то, что да Черталидо уравнивает детей обоего пола в следующем:

«если имеешь детей, то люби их всех, сколько их есть, мальчиков и девочек, маленьких и больших, как самого себя» [10, С. 358].

Да Черталидо также не против того, чтобы учить девочек чтению, хотя это и не является первостепенной задачей для родителей. Вспомним, что Филипп Новарский считал, что женское чтение ведет к нравственному падению, а Франческо да Барберино называл женское чтение – поводом к соблазну. Для да Черталидо образование дочерей не является первостепенно важной родительской задачей, но он допускает такую возможность.

### Заключение

Да Черталидо видит основой воспитания получение практических знаний, для мальчиков это обучение ремеслу, для девочек – домашнему хозяйству. Дети обязаны почитать родителей, но родители уже не требуют беспрекословного выполнения воли, как это, например, представлено, в трактате современника да Черталидо – монаха Джованни Доминичи. Наставления и воспитание производится с помощью морального внушения, а не физической силы. Для Доминичи – «ребенок – вещь отца и матери» [7, С. 269]. Да Черталидо признает, что у детей могут быть разные способности и устремления к ремеслу («Спроси у каждого, какая профессия и какое ремесло им больше нравятся, и направляй их к тому» [10, С. 332]). Он против того, чтобы выдавать детей замуж и женить против воли и применять к ним физические наказания. Да Черталидо признает в ребенке индивидуальность, что сближает его с гуманистами, а его трактат – с гуманистическими трактатами о воспитании.

### Конфликт интересов

Не указан.

### Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

### Conflict of Interest

None declared.

### Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

### Список литературы / References

1. Cerrato D. Letture ed educazione delle donne nell'Italia medievale / D. Cerrato // Congreso Internacional de la Asociacion Universitaria de Estudios de las Mujeres. — Sevilla, 2012. — P. 185-195.
2. Баткин Л.М. Итальянское Возрождение в поисках индивидуальности / Л.М. Баткин. — Москва: Наука, 1989. — 272 с.
3. Бердяев Н.А. Конец Ренессанса / Н.А. Бердяев // Падение священного русского царства: Публицистика 1914-1922 / под ред. Сапова В.В. — Москва: Астрель, 2007. — С. 808-835.
4. Буркхардт Я. Культура Италии в эпоху Возрождения / Я. Буркхардт. — Москва: Юрайт, 2021. — 285 с.
5. Гарэн Э. Проблемы итальянского Возрождения / Э. Гарэн. — Москва: Прогресс, 1986. — 400 с.
6. Гуревич А.Я. Индивид и социум на средневековом Западе / А.Я. Гуревич. — Москва: РОССПЭН, 2005. — 424 с.
7. Да Черталидо П. Книга о добрых нравах / П. да Черталидо // Послушник и школяр, наставник и магистр. Средневековая педагогика в лицах и текстах: Учебное пособие / Сост. и отв. ред. В.Г. Безрогов; Под общ. ред. Т.Н. Матулис. — М.: Изд-во РОУ, 1996. — С. 343.
8. Доминичи Дж. Наставления в семейных делах / Дж. Доминичи // Антология педагогической мысли христианского Средневековья: Пособие для учащихся педагогических колледжей и студентов вузов: В 2 т. Т. 1 / Сост., ст. к разделам и коммент. В.Г. Безрогова, О.И. Варьяш. — М.: Аспект Пресс, 1994. — С. 269.
9. Ле Гофф Ж. Стоит ли резать историю на куски? / Ж. Ле Гофф. — СПб: Евразия, 2018. — 188 с.
10. Лосев А.Ф. Эстетика Возрождения / А.Ф. Лосев. — Москва: Мысль, 1978. — 623 с.
11. Тынянов Ю.Н. О литературной эволюции / Ю.Н. Тынянов // Поэтика. История литературы. Кино. — Москва: Наука, 1977. — С. 270.
12. Новарский Ф. Четыре возраста / Ф. Новарский // Антология педагогической мысли христианского Средневековья: Пособие для учащихся педагогических колледжей и студентов вузов: В 2 т. Е. 2 / Сост., ст. к разделам и коммент. В.Г. Безрогова, О.И. Варьяш. — М.: Аспект Пресс, 1994. — С. 141-148.
13. Римский Э. О правлении государей / Э. Римский // Антология педагогической мысли христианского Средневековья: Пособие для учащихся педагогических колледжей и студентов вузов: В 2 т. Т. 2 / Сост., ст. к разделам и коммент. В.Г. Безрогова, О.И. Варьяш. — М.: Аспект Пресс, 1994. — С. 148-170.

### Список литературы на английском языке / References in English

1. Cerrato D. Letture ed educazione delle donne nell'Italia medievale [Readings and Education of Women in Medieval Italy] / D. Cerrato // Congreso Internacional de la Asociacion Universitaria de Estudios de las Mujeres [International Congress of the University Association of Women's Studies]. — Seville, 2012. — P. 185-195. [in Italian]

2. Batkin L.M. Ital'janskoe Vozrozhdenie v poiskah individual'nosti [The Italian Renaissance in Search of Individuality] / L.M. Batkin. — Moscow: Nauka, 1989. — 272 p. [in Russian]
3. Berdjaev N.A. Konets Renessansa [The End of the Renaissance] / N.A. Berdjaev // Padenie svjashhennogo russkogo carstva: Publicistika 1914-1922 [The Fall of the Holy Russian Kingdom: Journalism 1914-1922] / edited by Sapov V.V. — Moscow: Astrel', 2007. — P. 808-835. [in Russian]
4. Burkhardt Ja. Kul'tura Italii v epohu Vozrozhdenija [Italian Culture in the Renaissance] / Ja. Burkhardt. — Moscow: Urait, 2021. — 285 p. [in Russian]
5. Garen E. Problemy ital'janskogo Vozrozhdenija [Problems of the Italian Renaissance] / E. Garen. — Moscow: Progress, 1986. — 400 p. [in Russian]
6. Gurevich A.Ja. Individ i sotsium na srednevekovom Zapade [The Individual and Society in the Medieval West] / A.Ja. Gurevich. — Moscow: ROSSPEN, 2005. — 424 p. [in Russian]
7. Da Certaldo P. Kniga o dobry`x npravax [Book of Good Customs] / P. da Certaldo // Poslushnik i shkolyar, nastavnik i magistr. Srednevekovaya pedagogika v liczax i tekstax: Uchebnoe posobie [The Novice and the Scholar, the Tutor and the Master. Medieval Pedagogy in Faces and Texts: study guide] / Comp. and ed.-in-chief V.G. Bezrogov; under gen. ed. of T.N. Matulis. — M.: Publishing House ROU, 1996. — P. 343. [in Russian]
8. Dominici G. Nastavleniya v semejn`x delax [Guidance in Family Affairs] / G. Dominici // Antologiya pedagogicheskoy my`sli xristianskogo Srednevekov`ya: Posobie dlya uchashhixsya pedagogicheskix kolledzhej i studentov vuzov: V 2 t. T. 1 [Anthology of Pedagogical Thought of the Christian Middle Ages: manual for students of pedagogical colleges and universities: In 2 vols. Vol. 1] / Comp., articles to sections and commentary by V.G. Bezrogov, O.I. Varyash. — M.: Aspekt Press, 1994. — P. 269. [in Russian]
9. Le Goff J. Stoit li rezat' istoriju na kuski? [Is it worth cutting history into pieces?] / J. Le Goff. — SPb: Eurasia, 2018. — 188 p. [in Russian]
10. Losev A.F. Estetika Vozrozhdenija [Renaissance Aesthetics] / A.F. Losev. — Moscow: Mysl', 1978. — 623 p. [in Russian]
11. Tynjanov Ju.N. O literaturnoj evoljutsii [On Literary Evolution] / Ju.N. Tynjanov // Pojetika. Istorija literatury. Kino [Poetics. Literary History. Cinema]. — Moscow: Nauka, 1977. — P. 270. [in Russian]
12. Philip of Novara. Chety`re vozrasta [Four Ages] / Philip of Novara // Antologiya pedagogicheskoy my`sli xristianskogo Srednevekov`ya: Posobie dlya uchashhixsya pedagogicheskix kolledzhej i studentov vuzov: V 2 t. T. 2 [Anthology of Pedagogical Thought of the Christian Middle Ages: manual for students of pedagogical colleges and universities: In 2 vols. Vol. 2] / Comp., articles to sections and commentary by V.G. Bezrogov, O.I. Varyash. — M.: Aspekt Press, 1994. — P. 141-148. [in Russian]
13. Aegidius of Rome. O pravlenii gosudarej [On the Rule of Sovereigns] / Aegidius of Rome // Antologiya pedagogicheskoy my`sli xristianskogo Srednevekov`ya: Posobie dlya uchashhixsya pedagogicheskix kolledzhej i studentov vuzov: V 2 t. T. 2 [Anthology of Pedagogical Thought of the Christian Middle Ages: manual for students of pedagogical colleges and universities: in 2 vols. Vol. 2] / Comp., articles to sections and commentary by V.G. Bezrogov, O.I. Varyash. — M.: Aspekt Press, 1994. — P. 148-170. [in Russian]